



# UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI ENNA "KORE"

**Decreto Presidenziale n. 224 del 23/09/2022**

**Avviso per il conferimento di contratti di lavoro a tempo determinato di collaboratori ed esperti linguistici di lingua madre araba, limitatamente all'Anno Accademico 2022/2023.**

## IL PRESIDENTE DELL'UNIVERSITÀ

VISTO lo Statuto dell'Ateneo;

VISTO il Regolamento didattico di Ateneo, ed in particolare l'art. 12, comma 10;

VISTO il decreto-legge 21 aprile 1995, n. 120 convertito nella legge 21 giugno 1995 n. 236, ed in particolare l'art. 4;

VISTO il vigente Regolamento di Ateneo per i collaboratori ed esperti linguistici;

RICHIAMATO il vigente CCNL del comparto Università, limitatamente alla sola previsione del compenso annuo lordo dei collaboratori ed esperti linguistici;

PRESO ATTO che, ad esito della selezione di cui al proprio Decreto n. 193/2022, sono rimasti vacanti i posti relativi alla lingua madre araba;

RAVVISATA la necessità di procedere all'emanazione del relativo bando di selezione, al fine di rispondere ad esigenze di carattere esclusivamente temporaneo o eccezionale e per consentire il regolare svolgimento delle attività didattiche;

RITENUTA la propria competenza,

## DECRETA

È emanato il seguente Avviso pubblico:

**CONFERIMENTO DI CONTRATTI A TEMPO DETERMINATO DI "COLLABORATORI ED ESPERTI LINGUISTICI DI LINGUA MADRE ARABA", LIMITATAMENTE ALL'ANNO ACCADEMICO 2022/2023.**

### Art. 1

Sulla base di esigenze temporanee determinate per il solo anno accademico 2022/2023, l'Università degli Studi di Enna "Kore" ricerca collaboratori ed esperti linguistici (di seguito anche in sigla "CEL") di lingua madre araba per la stipula di contratti di lavoro a tempo determinato, limitatamente al predetto anno accademico 2022-2023.

### Art. 2

L'impegno orario dei collaboratori ed esperti linguistici è da svolgersi nel periodo compreso dall'avvio dell'A. A. 2022/2023 fino al 30 settembre 2023.

Le attività effettivamente svolte sono retribuite, con i criteri e le procedure di cui ai successivi articoli 7 e 8, con la somma oraria lorda onnicomprensiva di euro 35,00. Il compenso complessivo lordo è erogato in rate di pari importo, con eventuale conguaglio nell'ambito dell'ultima rata nel caso di minore o maggiore carico orario autorizzato. Le ore eccedenti, eventualmente svolte in assenza di formale autorizzazione del Responsabile del Centro Linguistico Interfacoltà di Ateneo e del Dirigente dell'Area dei Servizi per la Didattica e la Ricerca non sono retribuite.

### Art. 3

È compito del Collaboratore ed esperto linguistico:

a) svolgere attività di esercitazioni linguistiche con gli studenti, nelle diverse modalità previste, ed effettuare con essi eventuali attività di recupero di abilità tecniche, con o senza l'ausilio delle attrezzature informatiche e dei sistemi telematici;

- b) collaborare con i docenti nella selezione, nell'elaborazione e nell'aggiornamento di materiali didattici, realizzati su supporti cartacei e/o elettronici mediante sistemi e linguaggi multimediali e sul web, nonché di materiali didattici da porre on line per lo svolgimento di attività di esercitazione linguistica anche in autoapprendimento;
- c) partecipare a riunioni di lavoro e programmazione con gli altri collaboratori linguistici e con i docenti incaricati degli insegnamenti di lingua e letteratura straniera e di didattica delle lingue straniere;
- d) effettuare attività di consulenza per gli studenti;
- e) programmare e svolgere attività di ricevimento degli studenti;
- f) collaborare con i docenti nella preparazione di prove di verifica;
- g) assistere i docenti durante le prove pratiche degli studenti, con o senza l'ausilio di attrezzature informatiche;
- h) partecipare alle attività di accertamento delle competenze linguistiche degli studenti, relativamente alle abilità di base, prendendo parte agli esami, per l'anno accademico di riferimento, come membri esperti aggiuntivi a quelli effettivi.

#### **Art. 4**

Le esercitazioni possono essere svolte nei laboratori, in aule attrezzate, virtuali o tradizionali. Il CEL si impegna a svolgere l'incarico secondo tutte le modalità contemplate all'art. 3, nella considerazione che le attività indicate ai punti b) e seguenti del medesimo articolo sono strettamente connesse con l'efficacia delle esercitazioni linguistiche.

#### **Art. 5**

Sono escluse dal contratto le attività di insegnamento, anche in ambito linguistico, essendo tali attività esclusive della funzione docente. Il CEL che assiste agli esami, ove non sia anche cultore della materia, svolge nelle commissioni le funzioni di membro tecnico aggiunto.

#### **Art. 6**

Il CEL distribuisce il proprio impegno orario in misura proporzionale al funzionamento del Centro linguistico di Ateneo, con esclusione quindi dei giorni e dei periodi di chiusura, e tenendo conto comunque delle esigenze generali del CLIK.

In particolare, la pianificazione temporale delle esercitazioni con gli studenti è concordata nell'ambito del calendario di attività del CLIK.

#### **Art. 7**

Il Collaboratore esperto linguistico è tenuto a dar conto di tutte le attività svolte in un apposito registro personale secondo il modello fornito dall'Università, nel quale deve dettagliatamente dichiarare le ore prestate nelle attività di cui al punto a) del precedente art. 3. Esse devono essere pari ad almeno l'80% delle ore di contratto. L'Università, infatti, unilateralmente e forfettariamente considera che il CEL impieghi presuntivamente fino al 30% delle ore di contratto per la preparazione dei materiali relativi alle esercitazioni linguistiche e per le altre attività alle quali - con riferimento all'art. 3, dalla lettera b) alla lettera h) inclusa - egli attende. La dichiarazione firmata funge da autocertificazione. Il registro è consegnato dal CEL al Responsabile del Centro linguistico, che ne valida le registrazioni, vi appone il suo visto e provvede alla attestazione delle ore complessivamente prestate ai fini della relativa liquidazione.

#### **Art. 8**

Il contratto di lavoro può essere sospeso o revocato in qualsiasi momento per inadempimento da parte del CEL degli obblighi contrattuali. L'Università può altresì proporre, su richiesta motivata del Responsabile del CLIK, l'eventuale proroga o estensione oraria del contratto, ferme restando la qualità di contratto di lavoro

subordinato e la durata a tempo determinato. L'Università si riserva la facoltà di non conferire il contratto in caso di non attivazione dei Corsi, che richiedono la figura del CEL, per mancato conseguimento della numerosità minima di studenti, come determinata all'art. **16** del Manifesto degli Studi 2022/2023.

#### **Art. 9**

Possono partecipare alla selezione i cittadini europei, ed extraeuropei con regolare permesso di soggiorno, provvisti di idonei titoli culturali e professionali attestanti il livello di competenza linguistica coerente con le mansioni di collaboratore esperto linguistico di lingua madre, e che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- i. diploma di laurea o titolo di studio universitario straniero adeguato alle funzioni da svolgere;
- j. idonea competenza e comprovata esperienza maturata nel profilo;
- k. adeguata conoscenza della lingua italiana;
- l. idonea padronanza nell'uso delle tecnologie informatiche, ed in particolare di quelle in grado di supportare la produzione, la gestione e la condivisione di materiali didattici attraverso il web.

È considerato titolo preferenziale il possesso di una laurea in lingue.

I predetti requisiti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande.

L'accertamento del possesso del requisito indicato nel punto b) è effettuato preventivamente dalla Commissione selezionatrice. Ove accerti la mancanza o l'incongruità di tale requisito, la Commissione esclude insindacabilmente il candidato dalla selezione.

#### **Art. 10**

Le candidature devono essere registrate obbligatoriamente on line, a pena di esclusione, entro le ore **12:00 del 03/10/2022**, utilizzando l'apposito modulo elettronico accessibile dalla stessa pagina di pubblicazione del presente bando nel sito web dell'Università [www.unikore.it](http://www.unikore.it) e seguendone le istruzioni. Con le stesse modalità devono essere allegati il *curriculum vitae et studiorum*, la fotocopia di un documento di riconoscimento in corso di validità; l'elenco complessivo dei documenti e dei titoli allegati; le copie delle pubblicazioni di cui si chiede la valutazione (in numero non superiore a 10).

Ogni candidatura deve fare riferimento al codice, come di seguito indicato:

n. 2 contratti per lingua madre araba rispettivamente di n. 390 ore per L-11 e di n. 312 ore per LM-38 (codice domanda **UKE "CEL\_AR\_05/22"**);

I candidati sono tenuti a comunicare al Presidente dell'Università di Enna Kore, con la massima tempestività, ogni variazione dei dati riportati nella domanda.

#### **Art. 11**

Al procedimento di selezione provvederà una commissione nominata dal Presidente dell'Università, composta dal Direttore Generale, con funzioni di presidente, da due Dirigenti, con possibilità di essere integrata mediante cooptazione da uno o più esperti di ambito linguistico.

L'ammissione al colloquio è disposta dalla Commissione sulla base della valutazione preliminare della documentazione presentata e dei titoli dichiarati. La commissione dispone complessivamente di cento punti, così ripartiti:

titoli: punteggio massimo punti 30/100, di cui:

- per titoli accademici: fino ad un massimo di 5 punti;
- per titoli professionali attestanti la specifica qualificazione e la competenza: fino ad un massimo di 20 punti;
- per pubblicazioni ed altri titoli pertinenti: fino ad un massimo di 5 punti;
- colloquio: punteggio massimo punti 70/100.

Gli elenchi dei candidati ammessi alla selezione, avendo ottenuto un punteggio minimo di 18 nella valutazione dei titoli, verranno pubblicati all'indirizzo web [www.unikore.it](http://www.unikore.it) in data **07/10/2022** unitamente alla conferma della data del colloquio, che si svolgerà presuntivamente, ove non diversamente comunicato, presso l'Aula Valutazioni Comparative della Sede Centrale, il giorno **12/10/2022** a partire dalle ore **10:00**. Il

presente avviso ha valore di notifica e, pertanto, ai candidati ammessi al colloquio non saranno rivolte convocazioni personali.

I candidati ammessi al colloquio dovranno presentarsi nella sede, nel giorno e nell'ora indicati muniti di valido documento di riconoscimento.

Il colloquio verte sulle competenze richieste ed è volto ad accertare inoltre la conoscenza della lingua italiana. Può essere richiesta, nell'ambito del colloquio, una dimostrazione delle abilità di cui al punto b) dell'art. 3.

A conclusione del procedimento di valutazione, la commissione formula una graduatoria di merito sulla base del punteggio riportato dai candidati espressi in centesimi.

Il colloquio si intenderà superato con un punteggio non inferiore a 42 punti.

Al termine della selezione sarà dichiarato idoneo il candidato che avrà conseguito un punteggio complessivo non inferiore a 60/100.

L'Università provvede a pubblicare sul proprio sito web la sola graduatoria degli idonei.

#### **Art. 12**

Con la semplice presentazione della candidatura, i candidati dichiarano di: a) avere preso visione e condividere pienamente i contenuti del presente Avviso Pubblico; b) di essere immediatamente disponibili ad assumere l'incarico ove conferito; c) di essere pienamente consapevoli che l'aver ottenuto un contratto di lavoro a tempo determinato, di cui al presente Avviso Pubblico, non comporta alcun diritto in ordine all'immissione nei ruoli della Libera Università Kore di Enna.

#### **Art. 13**

I dati richiesti sono necessari per le finalità di gestione della presente selezione secondo il principio di minimizzazione imposto dal R.G.P.D. 679/2016.

Al fine di adeguare gli standard operativi e qualitativi dell'Ateneo al Regolamento (UE) 2016/679, i candidati che presenteranno la domanda di partecipazione, secondo le modalità descritte al precedente art. 10, riceveranno all'indirizzo della casella di posta elettronica, da essi indicato nella predetta domanda, un codice univoco di identificazione di tipo alfanumerico. Negli atti resi pubblici dall'Università Kore di Enna, relativi alla presente procedura selettiva, l'individuazione di ciascun candidato avverrà unicamente per il tramite di tale codice.

#### **Art. 14**

Responsabile del procedimento del presente avviso di selezione è la Dott.ssa Francesca Rosano, Dirigente dell'Area della Direzione Generale dell'Università degli Studi di Enna "Kore".

IL PRESIDENTE  
*Prof. Cataldo Salerno*